

bābilim/ babylon

you know, in my head there are different compartments for languages:

punjabi is for friendship,

urdu for poetry,

french is for courtship,

spanish for sex

so, you would have me write you letters in french

and fuck you in spanish?

mon dieu to dios mio?

i want you to be my tower of babel

before our tongues split

what is the language of love, anyway?

Somrita Urni Ganguly is a professor, researcher, and literary translator, soon to complete her PhD from the Centre for English Studies, Jawaharlal Nehru University, New Delhi. She is presently studying at Brown University, Rhode Island, as a Fulbright doctoral research fellow. She teaches British Literature to undergraduate students, and translates from Bengali and Hindi to English. She has been published in *Asymptote*, *Words Without Borders*, *In Other Words*, and *Muse India*, among others.



The Pangolin Review; Issue 7, 8 November 2018